

加拿大著作權法實務與立法之探討

曾勝珍*

中文摘要

西元 2005 年 6 月 20 日加拿大文化局長將草案 C-60(內容為著作權法最新的修正版), 送交議會審議, 然而草案至今未獲通過, 加拿大著作權法修正主因為網路點對點傳輸技術(peer-to-peer)的盛行, 下載電子文件檔的快速興盛, 導致使用者日益增多的應用現狀, 草案 C-60 為配合西元 1996 年世界智慧財產權組織 WIPO 著作權條約及 WIPO 表演及錄音條約。

本文探討加拿大立法及實務, 如規範網路伺服器業者(Internet Service Providers, 簡稱 ISPs)責任歸屬, 著作權案例探討以原創性、著作權權利歸屬、著作權侵害 等議題為主。此外, 介紹為避免侵害行為, 發展防盜拷技術運用, 即科技保護措施(Technological Protection Measures, 簡稱 TPMs)。因著作權之保障隨著線上影片或音樂非法下載情形猖獗, 導致各國加強法律保護, 本文說明加拿大著作權法、專利法, 並補充美國法及案例, 以供本國保護著作權之參考。

關鍵字：著作權侵害、著作權法、網際網路、點對點傳輸、音樂檔案下載、智慧財產權、電腦法、專利法。

前言

西元 2005 年 6 月 20 日加拿大文化局長 (the Minister of Canadian Heritage)將草案C-60(內容為著作權法最新的修正版), 送交議會(the House of Commons)審議, 本草案內容主要有關著作權電子化議題, 同年 11 月

收稿日：96 年 8 月 2 日

*作者現為嶺東科技大學財經法律學研究所副教授兼所長, 加拿大英屬哥倫比亞大學法學院訪問學者。



29 日決議未獲通過，內容有關反規避(anti-circumvention)規範及防止網路濫用、保障教育目的之使用等，關於網際網路使用人在文件搜尋及引用上之權利，目前仍停滯於政府高層，雖持高度關切但未獲執行階段¹。加拿大希冀修正著作權法主要來自網路點對點傳輸技術(peer-to-peer)的盛行，下載電子文件檔之快速興盛，導致使用者日益增多的應用現狀，因應個人使用上配合除外規定及保障網路隱私的需求外，增添更多不確定性於實際使用，前述草案C-60 配合 1996 年世界智慧財產權組織(World Intellectual Property Organization，簡稱WIPO)下之各式公約規定，其中又以 WIPO 著作權條約(Copyright Treaty)及 WIPO 表演及錄音條約(Performances and Phonograms Treaty)最為重要²。

C-60 草案主要內容為下述四項重點，對於 TPMs 及 RMI 技術使得著作權電子化速度日新月異，並落實 WIPO 條約主要議題在此草案中，包括對(1)表演者固定及現場表演內容給予著作人格權(moral rights)，(2)使錄音表演之著作權達 50 年，(3)對攝影工作者之著作權歸屬及其作品分類在此法案中有所改變，(4)規範網路伺服器業者(Internet Service Providers，簡稱 ISPs)責任歸屬亦有不同，和影音媒介業相同，網路伺服器業者提供資訊服務及網站，而使用者間的文件分享，即使透過 ISPs 的軟體系統或硬體設備，亦不能全部歸責於 ISPs 業者。ISPs 業者能做即是當收到權利人，指稱其著作遭受不當分布或複製時所應有之回應，法院可要求網站關閉或停止此類行為，ISPs 並應保存相關資訊至少六個月。

新法案包括圖書館及教育機構，處理著作權相關內容物時，對於電子化文件及資訊使用方面，包含教育及研究目的之範圍，遠距教學及電子傳送資料、圖書館之間互動及資訊傳遞³。提供錄影作品為公眾使用，特別容易造成使用人侵害著作權，為避免侵害行為，發展防盜拷

¹ Bruce M. Green, Intellectual Property Law (Copyright), Annual Review of Law & Practice, at 327-328, The Continuing Legal Education Society of British Columbia, (February, 2006).

² Id. at 329.

³ Id.

技術運用，即科技保護措施(technological protection measures，簡稱TPMs)，使用人未取得授權亦有可能蓄意侵害著作權，破壞TPMs系統進而分配著作，如運用於非私人目的使用時之錄音；其他如權利管理訊息(rights management information，簡稱RMI)，管控著作權侵害之技術本身即已侵害著作權，前述使用人亦可能以侵害著作權之前提下，移除或變更RMI系統，無權散布他人之著作物。

上述C-60 法案雖未獲通過，但希冀草案通過之重要爭點在其他國家，尤其美國早已如火如荼從事許多法令更新及制定新法的措施⁴，我國順應國際潮流陸續更新法規⁵；加拿大立法速度與作法配合國際趨勢，望之保守實則有其堅持，可能是其國土幅員廣大、國情單純及政治穩定，才能有如此「獨立」的作法⁶，以下著作權案例探討以原創性、著作權侵害 等議題為主。因著作權之保障隨著線上影片或音樂(如MP3 格式運用P2P技術)非法下載情形猖獗，益引發各國加強法律保護，並提昇對技術研發以改善著作權侵害之問題，本文其次說明加拿大著作權法、專利法，並補充美國法及案例，為文目的乃在說明加拿大、美國規範及狀態，以供本國保護著作權之參考，限於篇幅不另介紹本國之情形。

壹、實例探討

以下著作權案例探討以加拿大西元 2005 年為主，為說明該案例法律事實，統整法院判決意見書，並介紹過去相關案例為引據，本文探討以原創性、著作權侵害、侵害之損害賠償 等議題為主。

一、原創性

⁴ 關於美國著作權法的更新，將於後文說明。

⁵ 我國部分，可參閱立法院歷年立法理由及修正重點，本文不另敘述。

⁶ 作者在蒐集資料的過程，深切感受此點，特別是智慧財產權領域，加拿大未如其他國家急切配合國際公約或規章的腳步。不過，這也許是作者才疏學淺一己之見。



首先敘述Bonnette v. Dominion Blueline Inc.一案⁷有關會計帳冊、薪資表之著作權訴訟，被告不法散布原告擁有著作權之帳目表格，兩造雙方原本進行協調，被告欲購買原告營業及會計帳冊之著作權，然而協調失敗，被告繼續使用原告著作權內容於其販售之帳冊，原告訴請著作權侵害，法院認為會計帳冊表格應不受著作權法所保障，原告上訴亦見失敗；以下說明相關之重要案例。

(一) Canadian Ltd. v. Law Society of Upper Canada (2004)⁸

本案有關會計帳簿表格設計與內容，並未符合判斷作者技術貢獻的部分，亦不符合原創性之要求，上訴法院對會計帳冊首先判斷是否須加入作者創意部分，因此本案(以下簡稱 CCH 案)不符合原創性之要求。CCH 案有關非營利性質之法學資料搜尋系統服務，提供給法學研究者、律師、司法人員，有關案例資訊、法條、判決要旨 等資料，原告指稱被告提供影印、傳真等服務項目侵害其著作權。

被告 the Law Society of Upper Canada 自西元 1822 年在安大略省經營非營利之專業法律規範公司，自 1845 年開始，the Law Society 維持及管理一家加拿大最大的法律文獻、圖書及研究之圖書館，同時提供司法人員及館中研究員複製服務，原告 CCH Canadian Ltd., Thomson Canada Ltd. 及 Canada Law Book Inc. 出版法律書籍及資料，1993 年對被告主張著作權侵害請求，因為上述圖書館提供影印服務，複製該公司出版品，應要求法院對被告頒布永久禁制令。

被告認為對已做成教科書之法院判決意見書、案例綱要、法規及節錄公約條款等，為研究目的所進行之影印不能視為侵害著作權，CCH 案爭點在於原告所主張之著作，是否在著作權法所保障之原始創作(original works)範圍內？圖書館可授權其館內研究為目的之複製，且主張不侵害著作權？圖書館影印可主張為合理使用嗎⁹？原告主張被告

⁷ Bonnette v. Dominion Blueline Inc. (2005), 41 C.P.R (4th) 331 (Que. C. A.)本案其後上訴失敗，(2005) C.S.C.R. No.288 (QL).

⁸ 1 S.C.R 339, 236 D.L.R. (4th) 395, 2004 SCC 13.

⁹ s. 29 of the Copyright Act, R.S.C. 1985, c. C-42.

不但複製其出版品，並提供傳真及出售行為，其侵害行為亦不應受著作權法除外規定之保護。

被告提供之傳真服務是否構成著作權法中對公眾播送及傳遞(to the public)¹⁰，CCH案承審法官在最高法院判決中指出，原告所主張之著作權的確存在，然而，被告並未侵害著作權，因其使用符合著作權法中合理使用之規定(s.29)，因此，駁回原告上訴，亦即同意被告使用並不構成著作權之侵害，著作權法保障創意附著之型態成果，而不保障創意本身，即創意所附著之成品，進而表現出著作權法所涵蓋的部分¹¹。如加拿大著作權法第 2 條中(s.2)對戲劇作品及電腦程式定義，亦採取此種概念和意涵¹²。

原創性判定標準在本案中，法官提及"sweat of the brow"(提供勞力心血者)之最低標準，即以創作人投入心力、血汗做為衡量，若採取「創造性」(creativity)標準則要求過高，代表作品必須具備新穎性或非顯而易見性(類似或等同在專利法中之要求)，此不等於著作權法要求，自原作者衍生而來之著作影印與作者技術或判斷，因此不認為要有創造力才能形成著作；著作權法保障著作權非創意或見解本身(idea)，而是概念表現(expression)¹³。

(二)University of London Press Ltd. v. University Tutorial Press Ltd.¹⁴

此案十分重要，在著作權法相關判決中，至今常被引用，關於印製大學法律題庫之著作權歸屬與侵害問題，尋求被告是否有「合理使用」的可能，同時大學聘僱老師撰寫考題，大學對題庫當然擁有著作權，被告自學生處拿到題目並影印，違反著作權法並且不能主張合理使用，著作

¹⁰ s. 3 (1) (f) of the Copyright Act.

¹¹ Moreau v. St. Vincent, [1950] EX. C. R. 198, at P. 203. 本家中法院判決書中提及，著作權法主旨非保障創意本身，而是如形諸於文學作品，因創意無法保障，是公共財產部分 (public property)，而作品則為著作權人本身所有。

¹² 其他案例亦曾出現此類探討，如Goldner v. Canadian Broadcasting Corp. (1972), 7 C.P.R. (2d) 158 (F.C.T.D), at P. 162; Grignon v. Roussel (1991), 38 C.P.R. (3d) 4 (F.C.T.P), at p.7.

¹³ 在加拿大著作權法中第 5 條 (s.5) 對著作權客體有詳盡規定，包括如何取得著作權、著作物之保護。

¹⁴ England, Chancery Division, [1916] 2 ch. 601.

權法保障概念表達的方式，以文學作品而言，不論文章、教學教材，若與概念的表達有關，以印刷或手寫等方式，皆受到著作權法保障。

二、著作權侵害

(一) Bulman Group Ltd. v. "One Write" Accounting Systems Ltd.¹⁵

本案中原告指控被告侵害其九種商業用途之表格著作權，有關會計帳冊中表格、項目，以一種形式呈現，有別於以往要藉由兩種以上表格分別顯示，之前在一審法院判決書中¹⁶亦針對「一步驟寫法」(one-write)系統有相關敘述，可減少先前記帳反覆演算、一再重覆，並必須引用數種不同書本演算，使用此種記帳法減輕做帳的負擔及步驟；本案法律爭點在於如此手續簡化表格，是否侵犯著作權？而one-write系統有著作權存在嗎¹⁷？被告坦承確實複製上述表格，因此若表格具有著作權，被告則侵害著作權。

原告表格製作經由其受僱人所完成，確實符合著作權法中對「原始性」(original)的要求，並非複製自他人之表格，原告亦投注相當精力、技巧及勞務¹⁸。然而癥結點在於表格所象徵之意義，能成為受著作權法保障之內容嗎？未具備藝術、文學性質，亦未包含任何語文、圖像等創意性，上述Alpha一案中法官Addy. J亦認同此點，然而該案上訴至上訴法院時卻不被法官Le Dain. J.所接受¹⁹，另一案Real Estate Institute of N.S.W. v. Wood (1923)²⁰，法官Streer C.J. 對不動產買賣所使用之契約書，認為亦受著作權法保障，無論文學、表格 結合，只要符合著作

¹⁵ [1982] 2 F. C. 327, 62 C.P.R. (2d) 149.

¹⁶ Bulman Group Ltd. v. Alpha One-Write Systems B.C. Ltd. (1980), 54 C.P.R. (2d) 171, 36 N.R. 192.

¹⁷ 本案法院Collier J. 引用西元1970年著作權法，因此案於1982年判決完成，s.4 (am. R.S.C. 1970, c.4 (2nd Supp.)), s.1 of the Copyright Act, R.S.C. 1970, C-30.

¹⁸ 如同the House of Lords, in G.A. Cramp & Sons, Ltd. v. Frank Smythson, Ltd., [1944] 2 All E.R. 92.此案中意見。

¹⁹ 54 C.P.R. (2d) 179.

²⁰ 23 S.R.N.S. W. 349 at pp. 351-2.

權法中「結合」著作，並具備足夠的智慧結晶資訊，亦可受保護²¹。

本案承審法官(Collier.J.)亦引用另一案說明，對表格是否具有著作權之見解，Kalamazoo Division (pty.) Ltd. v. Gay (1978)²²案中之商業表格和本案中會計帳冊表格有異曲同工之妙，該案亦判決原告勝訴，被告在使用原告之表格時，應考量著作權侵害問題，原告亦可就其著作權受侵害一事，向被告請求賠償。

(二) BMG Canada Inc. v. John Doe²³

聯邦上訴法院於此案之判決結果引起舉世注目，加拿大錄音唱片工業協會(the Canadian Recording Industry Association, 簡稱 CRIA)引用聯邦法院規則第 233 條及 238 條內容，希望法院對網路伺服器業者下達命令，要求其公布特定侵害網路著作權使用者名單，然而原告之上訴亦告失敗，因為要求內容侵害規則第 81 條，亦以該項指控純為傳聞(hearsay)而非正確證據來源，法院也不接受依據規則第 238 條檢驗方式，更正確的說法應指原告是否為實質惡意指控，遠比表面控訴的理由更為重要。

本案仍自著作權侵害觀點進行，以西元 1985 年著作權法規觀之(s.80 (1) of the Copyright Act, R. S. 1985, c. C-42)，下載為個人目的所使用之歌曲，並不致於構成著作權之侵害，無適用 s.80 (2) 的可能，音樂製品乃為買賣、租賃、分配給大眾而使用之目的，若使用者未使用「音響錄音媒介」(audio recording medium)，則私人複製使用之抗辯則不存在，法院亦認為讓使用人經由網路，複製及下載他人音樂作品構成對著作權之侵害，使用人應知情此侵害行為構成間接侵害責任(Copyright Act, s. 27 (2))。

²¹ Ascot Jockey Club Ltd. v. Simons (1968), 56 C.P.R.122, 39 Fox Pat. C. 52, 64 W.W.R.411, 為BC省最高法院案件，如同先前提過London Press Ltd.一案，對著作內容是否具有原始性(original)有所探討。

²² S.A.L.R. 184,發生於南非之案件。

²³ 2005 FCA 193, May, 19 (2005).此案自先前 2004 年時於 32 C.P.R (4th) 64 (F.C.)上訴而來。



其他如Albian Sands Energy Inc. v. Positive Attitude Safety System Inc.²⁴ 案有關著作權侵害及契約授權，聯邦上訴法院則認為原告著作權有效；Columbia Pictures Industries, Inc. v. Gaudreault²⁵案，有關著作權侵害及違反無線通訊法(the Radio communications Act)，被告涉嫌對違反刑責部分提出上訴，希冀避免因審判而造成不當花費及利益²⁶；再如Eurosport Event Management Ltd. v. 650621 B.C. Ltd.²⁷及1395047 Ontario Inc. v. New Atlantico Café and Restaurante Inc.²⁸等案中，原告亦主張相同論點，即著作權侵害及違反無線傳播通訊法，皆被聯邦法院駁回，原告必須證明確實擁有被告侵害之權利，然而本案未能確認原告所有權及媒體出現之原告名稱，並不代表原告合法權益，亦不符合著作權法 (s.34.1 (2)) 相關規定²⁹。

三、侵害之損害賠償

加拿大實務在計算著作權侵害賠償或應支付相關仲介團體補償金，依據個案情況不同，而給予不同的計算方式，因此，自不同的案例可整理出大致的規則，如Canadian Private Copying Collective v. Computer Warehouse Outlet Inc. (2005)³⁰案涉及補償金計算問題，被告涉嫌自行進口空白光碟CD-ROMs，未向加拿大仲介團體(Canadian Private Copying Collective, CPCC)申請，亦未付授權金，法院經由關稅部門要求，認為被告應支付 83,664 加幣(即 398,400 片×0.21 加幣/張罰金)及其利息，並要求被告未來必須遵守進口報關之種種要求；如Entral Group

²⁴ 2005 FCA 332.

²⁵ 2005 FC 338.

²⁶ 本案之前有前例Columbia Pictures Industries, Inc. v. Frankl, 2004 FC 1454.

²⁷ 2005 FC 1359.

²⁸ 2005 FC 1358.

²⁹ 西元 2005 年 7 月 9 日在溫哥華另一個案子Raincoast Book Distribution Ltd. v. Loblaw Companies Ltd. (9 July, 2005), Vancouver SO53789 (B.C.S.C.)。法院發出禁制令，限制被告John及Jane Does 或其他代表被告之自然人，在取得J.K. Rowling (J.K.羅琳，英國有名的作者)所作哈利波特(Harry Potter)系列著作，在該書 2005 年 7 月 16 日正式出版前，不能複製或公開任何與該本著作(Harry Potter and the Half-Blood Prince)有關之內容或資訊題材，而此禁制令乃來自於在正式出版日前，已銷售 15 本書而起，因而要求購買或影印人須返還或交回，避免影響正式銷售日的銷售數量。

³⁰ 41 C.P.R. (4th) 481 (F.C.).

International Inc. v. 1438762 Ontario Inc. (2005)³¹，訴訟費用及遲延並不能成為著作權法規範中合理理由，著作權人無法主張在加拿大的專有權。

在加拿大溫哥華省Prudbomme v. Sbaddeck³²案中，法官駁回原告之請求，因其購買電腦時，原本即知該電腦所使用(即附帶)程式為盜版軟體，在買賣雙方皆知情的情形下，程式設計人不但沒有得到應有之報酬，還負擔軟體被盜用的風險；另Parker v. Key Portey Books Ltd.³³案中，被告因盜用原告「追夢者」系列 21 幅攝影作品，並賣出 9,550 本攝影集，因此須賠償原告商業損失計 25,000 加幣，加上被告既得利益 10,000 加幣及補償原告商譽損失 5,000 加幣，總共為 40,000 加幣；另一案L.S. Entertainment Group Inc. v. Formosa Video (Canada) Ltd.³⁴經由雙方協商賠償金額，計算錄影帶損失一部費用為 1,000 加幣。

上述例子說明在侵害著作權案件中，依據不同事實及條件，決定賠償內容及數額，如 Canadian Copyright Licensing Agency v. U-Compute³⁵，被告之前已被警告兩次，竟不顧法官禁制令之強制性，仍然大舉從事盜印教科書的行為，因此被判六個月有期徒刑，除非被告能遵守禁制令及從事 400 個小時的社區服務；R.v. Benchmuel³⁶一案被告，因販賣仿冒衣服並在廣告上宣稱其為合法正廠衣服，被罰 1,000 加幣及居家監禁 2 個月；R.v. San Francisco Gifts Ltd.³⁷被告被控九項侵害著作權行為，罪名是有關出售仿冒燈具上有偽造標籤，並被科處罰金 150,000 加幣。

如西元 2005 年，因為仿冒品進口及買賣所涉及的金額高達 300 萬加幣以上，尚未計算其他如仿冒電子商品、DVD、電腦遊戲、衣服等所造成之金額及損失³⁸，因此立法及行政部門如何在既有法規限制

³¹ 139 A.C. W.S. (3d) 932 (Ont S.C.J.).

³² 2005 BCPC 256.

³³ (2005), 40 C.P.R. (4th) 80 (Ont.S.C.J.).

³⁴ 2005 FC 1347.

³⁵ 2005 FC 1644.

³⁶ [2005] O. J. No.1008 (QL) (Ont.C.J.).

³⁷ [2004] A. J. No.1608 (QL) (Alta. Prov. Ct.).

³⁸ See Bruce M. Green supra note 2 ,at 336.



下，增加對侵害行為的防範與救濟，本文將於以下敘述加拿大著作權委員會及加拿大聯邦最高法院對實務判例之見解。

貳、加拿大現況

本文介紹加拿大著作權法實務與規範，說明加拿大政府部門及著作權委員會情形，加拿大聯邦最高法院判決意見，加拿大法規較少為我國人瞭解，以下並以案件的背景及重要爭點闡示加拿大實務見解。

一、著作權委員會

西元 2005 年 7 月 28 日加拿大最高法院，拒絕加拿大私人複製收費仲介團體上訴，聯邦上訴法院於 Canadian Private Copyright Collective v. Canadian Storage Media Alliance³⁹ 案中，認為 CPCC 違法強制對每一個空白錄音裝置收費，即下載者利用 MP3 裝置下載音樂時，皆對使用人收取權利金，如此超過法規範圍並造成違憲，未經過著作人同意下載構成著作權之侵害，並且不在著作權法 s.80 (1) (c) 之除外規定內(如使用人主張為個人目的之使用)。然而，強制收費做法過於強硬，以 SOCAN 一案觀察近年來加國著作權委員會之見解與看法。

(一) SOCAN 一案

西元 1995 年 Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada v. Canadian Assn. of Internet Providers⁴⁰ 一案，為加拿大著作權法中，針對網路伺服器提供者(Internet Service Providers，簡稱 ISPs)至今最醒目之案例，本案事實有關 SOCAN 提出的 Tariff 22 提案，規定任何人於加拿大境內使用電子音樂檔案，即透過網際網路使用者間下載或分享檔案之行為人，必須支付 SOCAN 授權金才能取得授權，原先提案內容乃包括任何與音樂檔案傳達的行為人，皆須繳交授權金，其後將

³⁹ 2004 FCA 424.

⁴⁰ Supreme Court of Canada, [2004] 2 S.C.R. 427, 2004 SCC 45.

提供網路服務給ISPs的終端伺服器業者免責，而是針對使用的個人收費。本案為SOCAN代表音樂著作權人對著作權委員會提出Tariff 22 提案，希冀規範網路使用人在下載音樂著作(廣泛引用P2P技術，為MP3音樂或影片下載免費使用增加管道)，本提案主要訴求對加拿大國內使用網路下載音樂作品者，收取授權金，著作權委員會考量下述重點：

1. 只要從主伺服器(儲存文件檔)到終端使用者，即構成對公眾之傳輸，符合著作權法第 3 條(1)項(f)內容。
2. ISPs 之買賣條件在於，若僅提供他人做為溝通及傳送使用，在形成內容主要供應者時(content providers)，亦即不僅只是傳輸功能，還包括提供大量題材(著作物)供他人下載，或以電子郵件互相傳送，則違背 ISPs 免責條件。
3. 依據著作權委員會解釋，當被他人以侵害著作權為目的之使用ISP，並不構成ISP授權侵害行為，除非ISP知情且允許使用人之侵害(CA s.3)。
4. 只有發生於加拿大國內網路通訊，受加拿大著作權法管轄，同時也只有放置於加國境內伺服器上之資訊內容必須繳交授權金(royalty)給委員會。

基於上述理由，SOCAN不服，繼而上訴至上訴法院，希望司法單位能更正對著作權委員會的若干見解，聯邦上訴法院也認為委員會，不能因為主伺服器在加拿大國內之情形才能收取授權金，著作權法s.2.4 (1)之情形，關於對大眾必須之無線通訊範圍，並非由ISPs提供快速存提(caches)，即必須是大眾需要通訊，如(a)款中提到公寓大廈、飯店客房住宿 等，必需透過主伺服器再到個別終端使用人，即是公眾必須使用之通訊，若為個人需求，如下載影片或音樂，不透過付費使用，而利用無線通訊上之便利行事，的確違背合理使用及使用者付費間之平等原則⁴¹，本案其後由ISP業者上訴，將聯邦上訴法院判決結果，

⁴¹ 加拿大在近年來的案件，以本案(SOCAN案)最為受人矚目，除此之外，有關MP3



繼續上訴至加拿大聯邦最高法院，形成本案之爭點探討。

(二) 重要爭點

1. 著作權法保護公眾利益，鼓勵創作及發明分享，並獎勵創作人⁴²，網際網路能廣為散布人類思想文化及創作之結晶，此種便利性應被鼓勵，而非淪為剽竊或利用他人著作成果之工具，電子商務成為現代人購物、消費的重要市場，因此規範網路法律責任勢在必行⁴³，著作權人有權對其著作從事各種使用⁴⁴，西元 1988 年修正版增加「對大眾以無線通訊方式傳播及授權如此行為⁴⁵，著作權委員會音樂檔案傳遞即是無線通訊形式，因此被上訴人(SOCAN)認為上訴人(被告)參與音樂作品傳遞，應負擔Tariff 22 提案中之補償費⁴⁶」。著作權委員會在Tariff 22 中對「發生於加拿大」定義為一下載音樂或影片檔，必須傳遞自加拿大國內伺服器，除非內容提供者蓄意和位於加拿大境內接收者連絡⁴⁷；最高法院判決理由書，對此定義深感不解，因網路連繫往往發生於跨國行為，對委員會非創始於加拿大國內伺服器，則不能算發生於加國境內解釋，不予接受。

以MP3 音樂下載為例，終端使用者擁有其先前未曾付費使用之音樂作品，涉及管轄法院及法律主體間問題，在之前法院判決，如Libman v. The Queen⁴⁸涉及股票買賣規避，美國買方與多倫多賣方以電話連

音樂檔案下載，使用P2P技術之案件並不多，以UBC Law library或campus bookstore所觀察之資料顯示，作者個人以為加拿大法院實務，仍觀望美國法院判決，以Computer Law, Internet Law 或Intellectual Property Law, 乃至Copyright Law教材或書籍皆有相當篇幅介紹美國法上Sony、Napster...等著名案件。

⁴² 相關判決中，皆曾出現此類見解，如The'berge v. Galerie d'Art du Petit Champlain inc., [2002] 2 S.C.R. 336, 2002 SCC 34, at para.30., CCH Canadian Ltd. v. Law Society of Upper Canada, [2004] 1 S.C.R. 339, 2004 SCC 13, at para. 10.

⁴³ 在SOCAN案中，法官Binnie J. 彙整其他法官意見書後，在判決理由書中對此點亦提出強烈訴求，see [2004] 2 S.C.R. 427, 2004 SCC 45.

⁴⁴ S.27 (1).

⁴⁵ S.3 (1) (f).

⁴⁶ 美國西元 1998 年制定通過電子千禧著作權法規範，the Digital Millennium Copyright Act, 17 U.S.C. § 512 (1998)；澳洲於 2000 年制定著作權法增訂版本(電子篇)，Copyright Amendment (Digital Agenda) Act 2000, No.110 of 2000, 加拿大法院亦嘗試，使其國內法規能配合 1886 年伯恩公約(the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works of 1886, 1980 年於柏林更新，其後並有連番補充更新版本)。

⁴⁷ See Tariff 22, at P. 459-460.

⁴⁸ [1985] 2 S.C.R. 178.

繫，並匯款至加拿大，判決書中法官認為只要二者之間有真正且實質的連繫，無論是透過無線通訊由別州到加拿大，或加拿大到其他國家，重點不在於當事人與相對人所在的位置與區域，而是整個交易買賣過程，甚至還有涉及第三國之可能；因此，另一案Canada (Human Right Commission) v. Canadian Liberty Net⁴⁹及Kitakufe v. Oloya⁵⁰曾有相同見解⁵¹。對運用著作權法及國際間網路交易或聯繫之行為，找出合理客觀之標準，衡量網路行為時，內容提供者(content provider)、主伺服器(host server)、中間人(intermediaries)及使用者(end user)所在位置，及交易性質和種類，皆是考量因素。

2. 本案最終經過對著作權法條文，如 s.2.4 (1) (b)解釋，並對 ISP 業者引用快速存提(caches)使使用人可免費下載音樂或影片作法，是否符合條文規範，亦參考歐盟電子商務導引規範會員國 ISP 業者免責規定 (art.13 (1))，因此著作權委員會認為使用者透過中間媒介，應用快速存提作法亦落實在 s.2.4(1)之免責規定中；此外，SOCAN 指控若主伺服器(ISP 業者)雖未侵害著作權，也需負擔授權內容提供者(因為中間媒介、仲介人一定明白內容)，即重大引誘使用人從事侵害著作權之責任，快速存提中間媒介必須在知悉侵害發生時，移除或消滅該侵害內容。

3. 依據西元 2003 年 3 月經濟學人統計⁵²，以 2002 年為例，約有百

⁴⁹ [1998] 1 S.C.R. 626, at para 52.

⁵⁰ [1998] O.J. No.2537 (QL) (Gen.Div.).

⁵¹ 關於真正且實質連繫(real and substantial connection)由近年來法院判決中，歸納出一種避免過度解釋，對擴大區域性，即跨國買賣或交易，能做適度限縮，並符合公平原則之應用，如Holt Cargo Systems Inc. v. ABC Containerline N.V. (Trustees of), [2001] 3 S.C.R. 907, 2001 SCC 90, at para. 71; Spar Aerospace Ltd. v. American Mobile Satellite Corp., [2002] 4 S.C.R. 205, 2002 SCC 78; Beals v. Saldanha, [2003] 3 C.R. 416, 2003 SCC 72.

⁵² The Economist (March 2003), at p.58.



分之十錄音唱片銷售量，因網路文件分享技術而受影響⁵³，加拿大著作權法第 2 條第 4 項第 1 款b中，網路中間人(intermediaries)並非使用者，為維持經濟繁榮與科技進步，最終判決被告上訴成立，全案則再由著作權委員會審慎考量。

二、最高法院見解

西元 2005 年 12 月 6 日加拿大最高法院在Robertson v. Thomson Corp.⁵⁴一案中，做出有關報紙、期刊及其他雜誌是否在著作權法s.13(3)條文中，在未取得作者明示同意下，可以以電子方式引用、出示其他自由作者文稿內容，因其中一名自由撰稿作家在安大略省主張「全球及郵件」(The Globe and Mail)，該報紙侵害其電子媒體中之著作權，安大略省上訴法院認為電子資料庫並非報紙或類似期刊，認為被告確實侵害原告之著作權。

報紙出版者是否有權將自由撰稿者(非特約作家)，投稿於報紙文章於其報社發行之電子報上再度發表，未經過作者同意但給予作者相當對價；最高法院認為報社無權將投稿人文章，在未經作者同意之情形下，刊載於其電子媒體上，依據加拿大西元 1985 年出版之著作權法⁵⁵，報社不須取得作者同意有權印製報紙部分內容，本案涉及Info Globe Online及CPI.Q皆為加拿大大型電子資料庫，集合各式作品經過編輯，呈現一種集合文學、文字、圖案 等作品(collective works)，該報(The Globe and Mail，簡稱 Globe)無權將自由撰稿作者文章，再出版於the Info Globe Online或CPI.Q電子資料庫中，因為電子資料庫是另一種集合之作品型態。

若 Globe 將其報紙內容以 CD-ROMs 方式呈現，亦無不可，惟其

⁵³ 在美國Napster一案引起重大迴響，舉世皆知。A&M Records, Inc. v. Napster, Inc., 114 F Supp.2d 896 (N.D. Cal. 2000), aff'd in part, 239 F.3d 1004 (9th Cir.2001).

⁵⁴ Supreme Court of Canada, 2006 SCC 43. [2004] S.C.C.A No.519 (QL).此案之前在安大略省上訴法院 (Ontario Court of Appeal (2004)), 34 C.P.R. (4th) 161.

⁵⁵ 前文已提及其後有更新草案，惟最終皆未獲通過，因此目前仍以西元 1985 年的C-42為現行著作權法。

刊登於資料庫原因，在於電子資料庫是另一種完全不同集合型態作品，除報社使用 CD-ROMs 部份外，報社上訴被駁回；此案無論是爭議內容或提供最新司法意見，皆具有重要影響，因此，以下將就其發生背景、主要爭點及判決理由加以探討：

（一）背景介紹⁵⁶

本案事實有關自由撰稿作家與報社間著作權歸屬問題；電腦技術的更新大大改變報紙型態，電子資料庫可儲存數以千計篇報紙文章，僅以滑鼠及按鍵，可輕易以關鍵字、句尋求資料，其資訊之獲得快速且便利；本案主角 Heather Robertson 於西元 1995 年發表兩篇文章於 the Globe 報，至 1996 年該報開始與自由撰稿作家簽定，可轉載其文章於電子資料上之合約，本案原告當時未簽定任何書面文件，原告二份文章，一份為作者出版之新書摘錄，由原告之書商(出版社)與 Globe 報簽訂書面契約，另一份為新書介紹，則由原告口頭同意，被告書面記錄；這二份契約皆關於上述文章發表，與著作權轉讓或同意刊載於電子資料庫無涉。

西元 1970 年開始，身為加拿大國內數家居領導地位之報社，Globe 發行書面及電子資訊⁵⁷，原告指稱被告(出版商)將其資訊納入 Info Globe Online, CPI.Q 及 CD-ROMs(統稱為 the “electronic databases”)，原告對出版商提出集體訴訟(class action)，代表所有自由撰稿作家⁵⁸請求法院頒發禁制令，禁止被告將其著作放置於資料庫中⁵⁹。

報紙所呈現編輯是一種著作權，和文章被放置於電子資料庫中，又是另外一種著作權；出版商則主張和當事人間有默示契約同意，複製其文章於電子資料庫，本案上訴審⁶⁰法官 Weiler J.A.，認為一審法官過

⁵⁶ 本處事實整理出自該案法院判決書，supra note 54.

⁵⁷ 與被告有關的出版商為 The Thomson Corporation, Thomson Canada Limited, Thomson Affiliates, Information Access Company and Bell GlobeMedia Publishing Inc. 統稱為 the “Publishers”.

⁵⁸ Robertson v. Thomson Corp. (1999), 43 O.R. (3d) 161(Gen. Div.), at p.168.

⁵⁹ 法官 Cumming J. 發回此項請求(2001), 15 C.P.R. (4th) 147.

⁶⁰ 安大略省上訴法院 (2004), 72 O.R. (3d) 481.



度引用New York Times Co. v. Tasini⁶¹一案，法官Weiler J.A.以為大半在the Globe報上之文章皆被轉載到電子資料庫(如Info Globe Online)，但必須連原先報上的編輯整理皆同時轉載，亦即原本之集合作品，然而法官查覺本案中被轉載之格式、內涵已不相同，因此不同意原告上訴，認為兩造間之授權書，及被告轉載原告之文章，並不需要另一份正式的契約書；若是受僱於報社員工或作家所寫之文章，在僱傭契約存續期間，依據著作權法第13條第3項的內容(s.13 (3))⁶²認定，本案最終上訴至最高法院，希冀釐清重點，包括：原告以自由撰稿作家身分，並代表Globe報社聘僱作者，爭議有關本案中報社是否有轉載權利？轉載必須要有書面證明嗎？原告有權代表受僱於Globe員工提出訴訟嗎？以下第二部分將討論上述爭點。

(二) 主要爭點

以下將依轉載權、著作權歸屬、集體訴訟部分說明：

1. 轉載權

依據著作權法第2條第1項(2)內容⁶³說明，編輯作品並不會減少或增加對個別作品著作權之保障，原告Robertson當然擁有對其作品之著作權，其他自由撰稿作家亦同。報紙是第2條規定中所指「集合作品」(collective)，亦可歸類為「編輯作品」(compilation)，報社對「報紙」本身擁有編輯或挑選之編纂權，自由撰稿作家個人對其作品著作權，與報社對報紙整體擁有著作權，二者之間有衝突嗎？

以本案原告而言，對其作品複製或再版當然擁有著作權，報社對

⁶¹ 533 U.S. 483 (2001).

⁶² Sec.13 (3) Where the author of a work was in the employment of some other person under a contract of service or apprenticeship and the work was made in the course of his employment by that person, the person by whom the author was employed shall, in the absence of any agreement to the contrary, be the first owner of the copyright, but where the work is an article or other contribution to a newspaper, magazine or similar periodical, there shall, in the absence of any agreement to the contrary, be deemed to be reserved to the author a right to restrain the publication of the work, otherwise than as part of a newspaper, magazine or similar periodical.

⁶³ s.2.1 (2).

報紙之重要部分，屬於其報紙「集合物」著作權，亦有權複製；然而對個別作品，因各作者擁有其作品著作權，因此必須經著作人同意才能複製，決定轉載與否乃在是否維持該作品之原始性(originality)⁶⁴，探討編輯作品著作權，如Slumber-Magic Adjustable Bed Co. v. Sleep-King Adjustable Bed Co.⁶⁵一案，McLachlin C.J.法官評論如下，在被報導司法判決意見中，標題及經編輯的判決理由皆為受著作權保障之「原始作品」，受保障編輯作品亦包括呈現方式，整體經過安排及整理的編輯內容，則保護編輯者所投注之心力，如床組設計人、寢俱設計人亦同；其他如對法院判決書編排，包括判決意見、摘要及標題，雖然法院判決書是既定內容，但作者加上個人心力編排，所呈現另一種成果；若能維持作品之原始性及同一性，報社亦有轉載權。

2. 著作權歸屬

早期加拿大法院實務對著作權保障，有關著作呈現態樣及附著後呈現之內涵，如保障文學、戲劇、音樂、藝術作品，其他如建築藍圖、雕刻、攝影，乃至電腦程式皆包括在內(CA s.2)，如同其他國家在演譯及解讀著作權部份，亦由許多案例串連而成，如Canadian Admiral Corporation Ltd. v. Rediffusion, Inc.⁶⁶，有關足球聯盟比賽的實況轉播，原告是贊助該項活動之電視機廠商，對比賽進行錄製、剪輯及播送，被告則在未知會及取得原告授權下，在蒙特婁市進行有線電視節目播送，不但播送到付費家中電視，在Berri街上展示室也公開放映，被告主張實況轉播節目並不具有著作權，正如新聞報導或時事追蹤並不能主張著作權，因為是事實呈現；然而只要是原始創作，無論以任何型態表達(s. 2(u))，則具有著作權，如足球賽或其隊伍前進、遊行都算⁶⁷。

⁶⁴ Allen v. Toronto Star Newspaper Ltd. (1997), 36 O.R. (3d) 201 (DIV. Ct.); 同樣地，在CCH Canadian Ltd. v. Law Society of Upper Canada [2004] 1 S.C.R. 339, 2004 SCC 13一案中，亦解釋原始性為不須具有獨創性或新穎性，不能剽竊或複製他人作品，至於何種表達方式呈現概念(idea)則需要技巧判斷，以形成著作權核心精神。

⁶⁵ (1984), 3 C.P.R. (3d) 81 (B.C.S.C.), at p.84. see also Ladbroke (Football) Ltd. v. William Hill (Football) Ltd., [1964] 1 All E.R. 465 (H.L.), at p.469.

⁶⁶ [1954] Ex. C.R. 382.

⁶⁷ See Sports & General Press Agency Ltd. v. Our Dogs Publishing Co., [1916] 2 K.B. 550.



然而即使純粹由新聞報導和經過特殊編排所製播之節目，著作權歸屬又有不同，若有編排、剪輯等心力貢獻，則自然有其著作權，本案中節目內容乃經過剪輯者—Renaud 貫穿而成，Renaud亦受其節目製作部經理掌控，探討實況報導是否符合著作權法第 2 條內容中之定義，對著作權附著(fixation)在何種作品上所表達，無論是傳統文學、美術作品，乃至現今社會多樣化表現，在在擴大及放寬對著作權認定之標準⁶⁸，最終法院認定本案被告之行為違反著作權法，因此被告敗訴。

如電腦程式案例Apple Computer Inc. v. Mackintosh Computers Led.⁶⁹中，原告於西元 1982 年 10 月 8 日註冊登記著作，二項電腦程式Auto Start Rom及Apple soft，被告抗辯確實侵害原告之著作，唯只有複製矽晶片(silicon chip)而非整體程式，一審地院歸類晶片設計是著作權法第 3 條第 1 項中著作，應被視為軟體而非硬體設備配置，晶片中包含概念(idea)與表達(expression)混合，地院判決被告必須呈交包含原告著作權內容之所有晶片；上訴法院⁷⁰法官Mahoney J. 認為晶片中內容構成對著作複製(reproductions)而非僅是轉換(translations)，法官Hugessen J. 同意晶片不能轉換，然而晶片本身乃在轉換其中包含之資料⁷¹，著作權法僅賦予原告有複製權⁷²，進而判斷被告侵害著作權，最高法院判決原告(Apple)之著作應受著作權法保障。

科技中立並非忽視著作權人之利益，科技中立冀求維護科技更新，謀求更多數人福祉，國際社會(即使加拿大仍未積極加入國際組織或成為會員國之類)在保障著作權及取得和諧間，其實已有相當共識，

⁶⁸ 我國在數次重大修正中，亦一再對附著於何種型態之客體，擴大及放寬對著作權上認定，當然這也可以說明我國法規，配合國際現況及已發展國家諸多要求而來；然而加拿大則不然，目前其法學院智慧財產權課程，引用著作權法仍以西元 1985 年C-42 為主。

⁶⁹ Supreme Court of Canada. [1990] 2 S.C.R. 209, 30 C.P.R. (3d) 257.

⁷⁰ [1988] 1 F.C. 673, 44 D.L.R. (4th) 74, 18 C.P.R. (3d).

⁷¹ p.143 C.P.R.; p 89 D.L.R.

⁷² 上訴法院引用the High Court of Australia in Computer Edge Pty. Ltd. v. Apple Computer, Inc. (1986), 65 A.L.R. 33 案，不認為有侵害著作權之情事存在，多數澳洲法院並不承認晶片為著作權之客體，本案並不對加拿大法院判決產生影響，因兩地司法體系及法理觀念並不相同，加拿大法院對電腦晶片(Apple Computer)一案，仍認為晶片可被視為軟體而非硬體內之一部分，supra note 69, p. 156 C.P.R., p. 103 D.L.R.

Globe 有權將其編輯內容放置於 CD-ROMs 中(s. 3(1))，重點在於 CD-ROMs 所呈現的態樣是否和報紙的一致？本案結論認為 CD-ROMs 內容為報紙所複製，因此既為合法轉載，不生著作權歸屬爭議問題。

3. 集體訴訟

本案原告未請求禁止令，因基於著作權法s.13(3)權利，為自然人個人權利，同時期在美國有類似之集體訴訟(class action)針對引用電子資料庫，要求賠償 1800 萬美金。西元 2005 年 3 月該款項亦嘉惠加拿大自由投稿作家⁷³。另一案 Courier Complete Inc. v. Fridakis⁷⁴，被告受僱於原告時，使用原告所寫之軟體，未經原告同意，私自引用原告相關之機密資訊，被告被要求公開展示其軟體前，並要求紅利及事業體之所有權，且在該軟體上展示其名稱。

要提出集體訴訟(class action)一定是提出之當事人，具備一種以上理由，且彼此間理由相同，才會提出集體訴訟，而僱傭期間權益歸屬，仍視有無明示契約存在，否則仍以受僱人為著作權人(s.13(3))，自由撰稿作家和報紙特約作家(即與報社有僱傭關係之受僱人)情況不同，特約作家必須事先阻止其作品之被發表(如再複製電子資料庫)，然而本案中特約作家卻無人有此作為及主張。Info Globe Online 及 CPI.Q 不屬於合理部分或相同內容之複製，因其內容已呈現和報紙不同風貌，因此不在著作權法 s.13(3)範圍內「構成雜誌、報紙或類似期刊」之部分，因此集體訴訟部分不被承認。

參、著作權之保護—以技術發明為核心

十九世紀末以來，著作權法和專利法在衡量維持發明人、創作人及使用人之間的利益上，各自達到不同程度與境界，然而相同地乃保

⁷³ Bruce M. Green, *supra* note 2, at 327-328.

⁷⁴ [2005], 40 C.P.R. 4th 50 (Ont, S.C.J.).



護期限皆受到限制，以維護公眾使用時利益與福祉，當增加專利權利潤與價值時，如同專利權人希望擴大對權利及利益之專享獨占性，專利權人可使用契約約定雙方權益與義務，並以著作權法規範與專利法規定相輔相成，利用技術更新擴大專利保護範圍與期間，以增加對專利權利獨占期間。

本文以加拿大法規為主⁷⁵，因加拿大實務案例並不多，而與技術為核心的主題，在美國千禧電子著作權法制定通過後，有幾個案例值得探討，以下論及美國法及案例內容，並以電子系統管理程式的技術研發為主軸⁷⁶，說明系統運作下，DRM模式與著作權侵害之問題，著作權法規是否須針對著作權法規不當使用部分，補充或加強對技術部分專用，形成專利權人可獨占技術發明，而且不違背著作權法令規章部分。

一、技術創新面向

西元 1995 年以來TPMs受到極大討論並被廣為運用，而DRM系統超越TPMs，是近年來發展迅速，但仍處於早期階段之技術。TPMs是檢測未經授權之電子檔使用技術⁷⁷，可管控網路路徑及保障依據不同使用目的之電子資料內容，如複製、傳送、顯示及表現，也許是一個最簡單的使用者密碼，或複雜且反複製技術⁷⁸，DRM是混合TPMs形成較複雜之資訊系統，包含與受保護資訊間之特殊授權內容⁷⁹，如電子資訊分配方式，使著作權人可透過遙控方式管理及操作顧客使用情形，此

⁷⁵ 一般在智慧財產權的領域，鮮少論及加拿大，因此，本文藉此機會向大眾介紹加拿大法規與現狀。

⁷⁶ 有關技術(Access-and use-controlling technology)通常不出TPMs(technological protection measures)或DRM(digital rights management)兩種系統，而本文探討主要以DRM為主。See I.R. Kerr, A. Maurushat & C.S. Tacit, "Technical Protection Measures: Tilting at Copyright's Windmill" (2002-2203) 34 Ottawa L. Rev. 7.

⁷⁷ Ibid.

⁷⁸ Ibid.

⁷⁹ See D.J. Gervais, "Electronic Rights Management and Digital Identifier Systems" (1999), *The Journal of Electronic Publishing*, online: University of Michigan Press <http://www.press.umich.edu/jep/04-03/gervais.html>.

功能正是經由DRM而來⁸⁰，運用此項技術充滿彈性並可適用於各式產品中。

DRM技術使著作權人不僅擴充法律權利，更重要是使其限制具有可行性，如記載資料於一天內被讀取內容與次數，及被授權情形，此系統並可限制個人使用及被授權前與其他DRM內容之交換情形，上述限制皆必須在DRM技術運用之下，如唱片工業下載情形也屬於本處所涉及之資訊內容⁸¹。DRM系統一再被更新及發展，曾估計至西元 2006 年約有百分之二十全球化系統會使用DRM系統以保障電子化之內容⁸²，而此類技術能經由政治與技術面做為考量而更新。

(一)國際公約

WIPO 之後明確規範國際著作權保障型態及主旨，西元 1996 年 WIPO 增加對 TPMs 保護規定，加拿大法如何看待此項規定，而對法律保護部份更新也受到相當期待，著作權人受到 WCT(the WIPO Copyright Treaty)及 WPPT (the WIPO Performances and Phonograms Treaty)的保障，如 WCT 第 11 條內容中有關締約雙方將提供足夠法律保障與賠償，遵循 WIPO 著作權條約中規範反規避條文，WPPT 第 18 條也有類似規範。

(二)美國千禧電子著作權法

美國法規反而更形嚴格，採納公約精神並針對TPMs技術，提供全面禁止規避規定，美國是首度將WIPO條約規範置入法令的國家⁸³，

⁸⁰ See C. Hoofnagle, "Digital Rights Management: Many Technical Controls on Digital Content Distribution Can Create a Surveillance Society", (2004) 5 Colum. Sci. & Tech. L. Rev. 3, online: Colum. Sci. & Tech. L. Rev. <http://www.stlr.org/html/volume5/hofnagle.pdf>.

⁸¹ F. von Lohmann, "Don't Sue the Customer", IP Law and Business (December, 2004), online: IP Law and Business <http://www.ipww.com/texts/1204/music1204.html>; D. McCullagh, "P2P's little secret", CNET News.Com (8 July 2003), online: CNET http://news.com.com/2100-1029_3-1023735.html.

⁸² Eweek Staff, "Analysts Predict Swellong of DRM Use", eWeek.com (31 March, 2004), online: eWeek.com <http://www.eweek.com/article2/0,1759,1572171,00.asp>.

⁸³ 如制定電子千禧著作權法。



西元 1998 年美國制定電子千禧著作權法(the Digital Millennium Copyright Act, 簡稱DMCA)⁸⁴, 內容有關反規避條文之定義及罰則, 如規避DRM系統以取得著作物⁸⁵, 追蹤裝置以獲得使用途徑進行規避⁸⁶及追蹤破解, DRM在複製及分配文件限制⁸⁷, DMCA規範使著作權人增加對著作保障之權利⁸⁸; 美國DMCA法令對加拿大著作權法產生相當影響, 如數宗加拿大法院判決實務見解討論規避條文適用與否, 即反映DMCA之精神內涵⁸⁹。

不問DMCA內容是否反映國際公約及美國著作權法立法真諦, 事實則為其罰則加強部分造成使用人恐懼⁹⁰, 因此, 加拿大著作權法並未照單全收, 以本文研究方向而言, 加拿大以DMCA做為參考標的與對照, 法案C-60 可發現加入反規避條文, 西元 1997 年加拿大簽署加入WCT及WPPT條約⁹¹, 其後數年未見補充條約內容至其國內法中, 2005 年 6 月C-60 法案, 加入補充規定⁹², 有關保障TPMs技術及反規避條文規範於第 34.02(1)內容中, 即任何著作物之所有人, 對附著於錄音形式表演或形諸於表演當中之錄音部分, 依據加拿大著作權法, 當任何人未取得著作權人之授權而利用該著作時, 應給予著作權人精神及實質上補償。

雖然上述條文以禁止侵害著作權為原則, 然而在判斷及推論侵害人之責任時, 不須證明當事人實際侵害行為, 相異於美國 DMCA 內容, 而以當事人之犯意為準, 因此解釋當事人之犯意更形重要, 條文文意簡

⁸⁴ Pub. L. No. 105-304, 112 Stat. 2860.

⁸⁵ § 1201(a)(1)(A).

⁸⁶ § 1201(2).

⁸⁷ § 1201(b)(2)(B).

⁸⁸ DMCA內容有對於侵害行為刑罰規定, 增加著作權人求償管道及可能性。

⁸⁹ 加拿大相關法院判決, 將於文後依據其事實、法律爭點、判決理由之架構說明。

⁹⁰ 關於DMCA法規探討, 在本文作者另一篇研究中, 有專門探討與評論, 請參閱拙作, 著作權侵害罰則之探討—以美國電子千禧著作權法為主, 法令月刊第五十八卷第三期頁 106-126, 2007 年 3 月。

⁹¹ Government of Canada – Canadian Heritage, News Release, “Canada Commits to Sign International Copyright Treaties”, (18 December 1997), online: http://www.canadianheritage.gc.ca/newsroom/news_e.cfm?Action=Display&code=7NR135E.

⁹² Industry Canada, News Release, “Government of Canada Introduces Bill to Amend the Copyright Act”, (20 June 2005), online: <http://www.ic.gc.ca/cmb/welcome.ncsf/261ce500dfcd7259852564820068dc6d/85256a5d006b972085257OpwnDocument>.

易卻同時造成解釋上困難，如 DMCA 規定在 1.禁止規避，2.禁止提供任何產品或服務以規避控制路徑 DRM 技術，3.禁止利用上述規避手段而取得著作。

C-60 第 34.02(1)中並未如 DMCA 般，特別明文禁止對 DRM 技術管制條文(即禁止規避情事之規定)。在第 2 條條文中定義 DRM，指保障著作權人作品專有權，如寫作、表演或錄音工業 等方面之著作權，然而此種定義付諸實際，卻與設計 DRM 系統有多元性之目的不同，因為 DRM 系統乃為保障對著作物之使用與路徑方式，非如前述純為保障著作人專有權，因此歸納 C-60 與 DMCA 最大差別乃在對故意要件之定義，C-60 第 34.02(1)規定仍以科技方式規避他人之著作者之犯意為主。

二、技術發明面向

經濟利益的提昇可帶來人類生活中之滿足感，技術發明能透過量產商品而使得發明或創造，因而締造財富及完成發明人或設計者間之成就感，促進發明人改進研究之動力及增進社會發展的整體利益，因此使技術發明人擁有對技術發明的獨占及所有權反而可增進國家及社會間整體發展⁹³。本文此章將就技術發明之規範與以著作權法相連結部分逐一介紹。

(一)技術發明符合專利要件

加拿大專利法保障專利事項，即任何新穎、實用之技術、過程、機器、製造成份，或新改進部分；一旦專利獲准，會使專利人擁有專有排他及自由於製造、構成及出賣予他人使用之物品⁹⁴，為獲得專利申

⁹³ Robert J. Tomkowicz, Elizabeth F. Judge, The Right of Exclusive Access: Misusing Copyright to Expand the Patent Monopoly (April,2006) 19 I.P.J. 366, 作者引用J. Bentham, A Manual of Political Economy (New York: G.P. Putnam, 1839) at 71.的說法，經由發明及創造，世界可共享利益，若無法律規範，則發明人無從自市場收益獲利回饋與滿足，而使其他人不須花費時間、精力即可享用其發明成果，如此將耗損發明人之研究動力；此外，引用John Stuart Mill, Principles of Political Economy (New York: Appleton, 1862)的見解，即獨占權是給予發明人最大的誘因與獎勵。

⁹⁴ Patent Act, s.42.



請，必須符合具備新穎性⁹⁵的要件規範，亦即專利事項尚未被公開⁹⁶，包括任何訴諸於文字、書面、口頭或透過網路方式⁹⁷公開；其次為非顯而易見性⁹⁸，由同行業或熟悉該種業務人員進行判斷，最後發明必須為有實用性，即具有實際可行性⁹⁹。

專利期間自申請日起有 20 年保護期間¹⁰⁰，期間過後則屬於社會大眾可公有共享之權利，當然保護期間越長，對專利權人越有利，英國西元 1624 年獨占法(the English Statute of Monopolies of 1624)¹⁰¹，美國 1790 年專利法(the U.S. Patent Act of 1790)¹⁰²給專利權所有人 14 年之期間保護，直至 1861 年美國延長至 17 年，1995 年再延長至 20 年¹⁰³，DRM 系統可視為專利之替代品，一為提供當發明無法符合專利要件時，或專利期間逾期時，並與軟體程式可受著作權法保護部分與技術本身可受專利法保護之救濟規定，擇一請求，下述美國法案例 Lexmark v. Static Control Components¹⁰⁴ 及 Chamberlain Group, Inc. v. Skylink Techs., Inc.¹⁰⁵，即以 DRM 技術進行與著作權法間之相關請求。

1. Lexmark 一案

西元 2003 年美國第二大印表機製造商控告晶片製造商 Static Control Corp. 違反 DMCA 規避條款規定，即被告涉嫌侵入原告所控制之路徑軟體技術(DRM)，由原告印表機中之晶片構造，原告使用上技

⁹⁵ Ibid., s. 2, def. “invention”.

⁹⁶ Ibid., s.28.2(1).

⁹⁷ Egbert v. Lippmann, 104 U.S. 333, 26 L.Ed. 755, 14 Otto 333 (U.S.S.C.,1881).

⁹⁸ Patent Act, s. 28.3.

⁹⁹ Consolboard Inc. v. MacMillan Bloedel (Sask.) Ltd., {1981} 1 S.C.R. 504, 1981 CarswellNat 582F, 1981 CarswellNat 582, 56 V.P.R. (2d) 145, 35 N.R. 390, 122 D.L.R. (3d)203 (S.C.C).

¹⁰⁰ Patent Act, s.44. 但如西元 1989 年 10 月 1 日前申請核准之專利，則保護期間僅有 17 年，see s.45.

¹⁰¹ 21 Ja. 1, c.3.

¹⁰² Ch. 7, 1 Stat. 109-112 (10 April, 1790).

¹⁰³ 因應 GATT 中 TRIPs 的協定，在西元 1994 年 4 月 15 日與智慧財產權有關貿易協定中(Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights)規定，美國於 1995 年修正，而加拿大則至 1989 年，美國專利法亦不同於其餘各國採取先申請主義(first-to-file)，而是採取先發明主義(first-to-invent). See Tokowicz & Judge, supra note 96, at 369, n 90.

¹⁰⁴ 253 F. Supp. 2d 943 (E.D.Ky., 2003), 387 F.3d 522 (6th Cir., 2004).

¹⁰⁵ 292 F.Supp.2d 1040 (N.D. Ill., 2003), 381 F. 3d 1178 (Fed. Cir., 2004).

術適用於其所生產之印表機及捲筒，防破解技術也在其中¹⁰⁶，各台印表機並以此做為認證上標準，每台機器與碳粉匣間有其特殊關聯，Lexmark 的DRM系統確保其機器只能使用其碳粉，因此對被告製造及生產販售其微晶片，影響原告系統運作，招致原告碳粉匣競爭廠家亦能提供與原告印表機相容之碳粉匣¹⁰⁷，造成其市場與商譽上雙重損失，Lexmark做法與著作權法上反規避之規定相反，不但未保障本身之著作權，最主要乃保護出售碳粉匣時高利潤收入，如此違背¹⁰⁸DMCA立法宗旨。

2. Chamberlain 一案

本案原告乃車庫門開關之製造商，被告Sky link Technologies則為製造與被告相容之週邊商品廠商，原告指控被告違反DMCA規定，藉此破解原告開關接受器密碼，值得注意的仍是原告未指控被告違反著作權部份¹⁰⁹，而指控立法部門應加強對製造商間之保障，避免消費者使用軟體商品(競爭廠商所生產)構成對原告之威脅¹¹⁰，本案未引用DMCA主張著作權受侵害，而主張原告的技术與裝置部分權利受損，亦即傾向以專利部分要求賠償。

(二)技術發明適用耗盡原則

技術發明人遵照專利法規範，當專利權隨著物品買賣移轉至買受

¹⁰⁶ Lexmark, at 529-530.

¹⁰⁷ 事實上，碳粉匣製造商會為其產品申請專利，避免競爭對手推出相關商品。See B. Nalebuff, “Bundling, Tying, and Portfolio Effects”, DTI Economics Paper no. 1 (2003), online: The Department of Trade and Industry http://www.cerna.ensmp.fr/Enseignement/CoursEUCompetitionLaw/13-EconomicsBundling_Tying.pdf at 79-80.

¹⁰⁸ M. Howell, “The Misapplication of the DMCA to the Aftermarket”, (2005) 11 B.U.J. Sci. & Tech. L., online: B.U.J. Sci. & Tech. L. <http://www.bu.edu/law/scitech/volumellissue/HowellNoteWEB.pdf>.

¹⁰⁹ 381 F.3d 1185 (Fed. Cir.,2004).

¹¹⁰ Ibid. at 1193.



人，買受人修補或重新設計、製造該專利物件，會視為對專利權人專利之侵害，專利耗盡原則提供專利保障深層限制，以美國法 *Hewlett-Packard Co. v. Repeat-O-Type Stencil Manufacturing Corp.*¹¹¹一案為例，當印表機製造商嘗試阻止其購買者自行填充墨水匣，承審法院不引用耗盡原則及專利侵害理論，問題癥結不在限制購買者對產品修改增刪，除非使用人將原專利物件以另一個專利客體形式出現，出賣人意思表示並不能限制買受人對使用該專利物品方式、出賣或變更¹¹²，因此以DRM技術限制使用人對專利物件使用也是一個很好的方法¹¹³。

對技術發明人而言，權利耗盡原則於發明物售出時，買受人可以就該專利物件出租、使用，加拿大法規限制更高，專利人並不能限制專利商品自外國輸入，即使缺乏原輸出國明示禁止，適用耗盡原則仍能隨同進入加拿大，對技術發明人反規避條款可給予在專利法保障以外之專利權保護，DRM技術應用可避免在原允許區域外使用DVD技術發明，著作權人使用區域位碼避免DVD未經許可輸入，西元2004年印表機製造商Hewlett-Packard即以此技術應用於其墨水匣中¹¹⁴，如同H-P廠牌碳粉匣在加拿大以外地方購買者，無法適用於加拿大出售之印表機，而因DRM技術運用使耗盡原則反而於加拿大並無適用。

(三) 小結

上述案例皆包含原告請求著作權法令之保障，以規範有關著作權軟體運作裝置，如使用DRM以達此目的，汽車製造商為避免售後服務，如汽車輪胎更換或其他汽車零件更新，對其本身軟體維護；又如手機製造商運用DRM技術在電池更換、耳機或汽車接收器等¹¹⁵裝置，保

¹¹¹ 123 F.3d 1445 (Fed. Cir.,1997), cert. denied, 118 S. Ct. 1304 (1998).

¹¹² Ibid. at 1453.

¹¹³ *Sony Computer Entertainment America, Inc. v. Gamemasters*, 87 F. Supp.2d 976 (N.D. Cal., 1999).

¹¹⁴ D. Pringle & S. Stecklow, "Electronics Without Borders: Some Work Only in the U.S.", *The Wall Street Journal* (17 January, 2005), P B1.

¹¹⁵ See Tomkowicz & Judge, *supra* note 94, at 372.

障技術發明；DRM科技提供發明人更多保障，考量著作權保障期間較長，加拿大C-60 法案嘗試解決，在DRM系統運作中增加禁止規避條文保障著作，使著作權人可運用DRM系統及運作控制功能以保護電腦程式路徑功能。

肆、國際趨勢與展望(代結論)

美國在Grokster案中¹¹⁶駁回第九巡迴上訴法院，引申自SONY案¹¹⁷「實質非侵害理論」適用，Grokster明顯利用之前Napster使用者需求，因此不能引用之前SONY案中，對非故意侵害他人著作權的裝置，不須負擔第二順位侵害責任，西元2005年11月7日，Grokster同意停止分配經銷其文件傳遞軟體，並付5,000萬美金以茲賠償；同時期另一案唱片公司卻因缺乏實質散布歌曲，雖提供線上歌曲目錄，並不構成侵害事件¹¹⁸；2005年法國通過在線上分享音樂及電影須付費¹¹⁹，如UEJF v. Yahoo! Inc.¹²⁰案中，巴黎法院命令Yahoo! Inc. (美國網路公司) 停止法國使用者之使用路徑道路，因對法國造成損害¹²¹。同樣審視加拿大著作權法，似乎也不再是那麼單一以加拿大為網路資訊輸出或輸入國，相對地，涉及到國與國間及國際間著作權保障課題。

以本文提及SOCAN一案為例，由外國ISP提供管道給加拿大境內終端使用人，SOCAN主張ISP是主要侵害人，本身使用無線通訊導致侵害他人著作權，或因其提供設備使他人有機會從事侵害行為，至於SOCAN案中法院判決理由書載明，加拿大著作權法(CA s.2.4(1)(b))對ISP業者除外規定，著作權委員會亦發現起源自主伺服器開始管線，配

¹¹⁶ MGM v. Grokster(2005), 75 USPQ 2d 1001.

¹¹⁷ Sony Corp of America v. Universal Studios, 464 U.S. 417.

¹¹⁸ In Re Napster Inc. Copyright Litigation, 70 BNAPTCJ No. 1724, p.145.

¹¹⁹ See Bruce M-Green, Intellectual Properey Law(Copyright), at 340 Annual Review of Law & Practice, The Continuing Legal Education Society of British Columbia, Feb. 2006.

¹²⁰ Trib. Gr. Inst. Paris, May 22, 2000.

¹²¹ 同個案件美國法院不予採用法國禁止命令，非基於管轄權問題，而是基於美國憲法第一修正案保障內容，Yahoo! Inc. v. Ligue contre le racism et l'antise'mitisme, 145 F. Supp. 2d 1168(N.D. Col. 2001).



合WIPO著作權條約內容¹²²解讀 2.4(1)(b)，不知情侵害行為不能作為免責要件，評估ISP業者居中傳導責任上，中間傳導單位如MP3 下載之伺服器業者，並未收取任何費用，是否要科處中間業者責任，端視立法政策上之取捨，並不因伺服器在加拿大，就必須科處主伺服器業者刑責，包括中間傳運站或終端使用人(享受免費網路歌曲下載為主要誘因)，也許根本無從知悉主伺服器所在位置，主伺服器業者也不會監督使用人提供任何之網路內容，以供其他使用人下載，觀察最高法院判決理由，並未授予伺服器業者如此監督責任¹²³。

明知使用人有侵害行為卻不阻止之情形下是否構成侵權，端視個別事實及情形之認定，科處ISP業者嚴格著作權保衛責任，或檢視與內容提供者之契約責任(是否有逾越權限之處，或放置違背著作權內容)，更為有效之方式應立法加入ISP業者知情後，應移除違法內容之程序規定，歐盟及美國法令規範已逐步加入此項內容¹²⁴，因此觀察各國案例事實以判斷所謂侵權範圍亦為重要，即伺服器業者放任使用者竊取行為，或有應注意而不注意之情形，或不應科予其注意義務，因為事實上不可能避免 等不同情形。

加拿大專利法對使用專利物件限制¹²⁵，在當事人契約中明文約定即可達到成效，然而企業體為簽約對象時易受約束，自然人個人行為則不易被拘束或限制，如設計物件藍圖若以著作權法保障可延長專利保障期間，因此權利人可在著作權法及專利法保障中，尋找對其最有利之方式，目前許多國家皆更新其著作權法以加強對新科技保障，西元2005年6月加拿大政府制定通過C-60法案¹²⁶有相關規定，本法為保障

¹²² Art. 8 of the WIPO Copyright Treaty.

¹²³ See SOCAN案中法官判決意見書中提及，對於內容提供者及中間傳輸業者 (content providers & intermediaries) 能扮演僅是如同導管 (conduit) 一般角色，如何使消費者享受科技進步，下載便利之優點，鼓勵網路業者能擴大及提昇無線通訊運作，並避免侵害著作權，成為此案考量重點。SOCAN v. Canadian Assn. of Internet Providers (S. C. C. 2004)。

¹²⁴ 如前述之 the European E-Commerce Directive 及 the U.S. Digital Millennium Copyright Act.

¹²⁵ R.S.C. 1985, c. P-4.

¹²⁶ Bill C-60, An Act to Amend the Copyright Act, 1st Sess., 38th Parl., 2005 (1st r

電子著作權，並避免網路上未經授權之文件分配而制定。

著作權人認為對網路使用路徑管理及控制是必要技術，尤其是電子化環境中更形重要，本文自專利法角度說明及評析，控制路徑及使用技術對專利獨占權影響，並提供符合合理使用原則下解決方法。首先自技術面及國際社會趨勢，其次探討智慧財產權保障上，平衡所有人與使用人間的利益，以達到現代化智慧財產權管理模式；再就專利法上提供給大眾使用的權利內容及是否在法案 C-60 規範中；最後針對此技術在智慧財產領域中，是否符合傳統法學與現今社會上之考量，進而重新評估專利法之價值。

現今國際社會對著作權規範，多半依隨國際組織及公約，然而加拿大迄今仍未積極遵守，仍從其本身規範法令對國內案件進行審理，是否加入國際公約或更新法規內容，至今仍無明確決定，維護國際間經濟利益，創造著作權人更願意投注創作環境，已是各國之間共識，網路音樂、影片下載之便利性及普及性，呼應加強對網路著作權保障之重要性；加拿大著作權法規並未詳盡規劃¹²⁷，和其他智慧財產權法規未必能完全配合，同時建議研究加拿大法規，應先著眼¹²⁸其國家體制面，比較不會出現疑惑，如為何修法速度如此緩慢？如英屬哥倫比亞大學法學院提供給學生修課內容及師資數目¹²⁹，發現加拿大智慧財產權法專業領域發展，仍未如其他商法、民事、刑事法規蓬勃發展，因此，著作權法仍有相當大發展空間，也許這也是政府部門考量，寧可慢慢觀望以確保品質¹³⁰。

eeding, 20 June 2005), online: The Parliament of Canada http://www.parl.gc.ca/PDF/38/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C-60_1.PDF.

¹²⁷ See David Vaver, *Copyright Law*, p 292, Irwin Law Inc. 2000.

¹²⁸ 加拿大十分重視環保，而先民多來自歐洲，因此表面祥和平靜，實則有其自行認定步驟與系統，以往多以為北美地區—美國、加拿大為兄弟之邦，然而兩國關係友好，卻未必承襲相同體系傳統，加國著作權法一直未見更新，乃因其本國自身考量，加上加國訴訟案件，系爭金額並不大，若考量訴訟成本、律師費用，不見得會願意興訟 (Ibid)，此乃本文作者個人見解，僅供參考。

¹²⁹ 專任教授約 90 位，教授智慧財產權課程不到 3 位，the University of British Columbia (BC, Canada)。

¹³⁰ 若從此處考量，加國智慧財產權學者或業者實在比我國動輒修法輕鬆許多。



維護著作權人，特別是對抗免費檔案下載及分享，形成全球化趨勢¹³¹。加拿大採取腳步及態度仍然有待觀望，本文旨在介紹加拿大於西元 2004 年至 2006 年間較為醒目之案例，並以先前案例作為相關引證補充，我國較少篇幅介紹加拿大智慧財產權法規現況，因此本文以著作權法為主，並繼續觀察加拿大未來修法動向，以與國內同好互為參考。

參考文獻

中文

¹³¹ 音樂產業發起新一波訴訟案與起訴，以對抗整個歐洲檔案分享，其效力之一是遏止線上海盜行為以及鼓勵使用合法音樂服務。大約有 2,000 個案子在 10 個國家當中進行，這些數字並沒有包含美國，RIAA 囊括大約 18,000 件官司。如葡萄牙其所販售之實體 CD 在過去四年內銷售量下滑 40%，主要是因為嚴重檔案分享使用所致，尤其是大學生。IFPI 法律訴訟並非只針對非法下載音樂個人，也包括「上傳者」，將具有版權之音樂放入檔案分享網路當中。IFPI 表示，數位音樂的銷售量在西元 2005 年上揚，但不足以補償實體媒體格式，例如：CD 持續下滑銷售量約為 3%。音樂產業在歐洲發起更大規模的法律訴訟。http://www.nytimes.com/reuters/technology/tech-media-music-lawsuits.html (上網日期：2006/04/15)。

倫敦 2005 年 4 月 12 日報導，反制網路音樂檔案的最大一波法律行動在針對 963 個位在歐洲及亞洲 11 個國家中的個人所發起之新案件。由 IFPI 代表 1450 家以上唱片公司整合之新一波訴訟，所影響對象不僅止於 Kazaa 網路(KaZaA, KazaaLite, iMesh)，也包括 eDonkey、eMule 與各個 Gnutella 服務〔Bearshare、Limewire〕、OpenNap、WinMX 及 Winny、DirectConnect 和 BitTorrent 等新檔案交換服務業者。IFPI 更提出最新證據顯示反制行動已產生效果。德國在 2004 年音樂檔案下載數量銳減，從前一年 6 億 2 百萬減少 35% 而至 3 億 8 千 2 百萬個檔案。2005 年三月德國 IFPI 委託 GFK 機構針對 10,000 人所做調查結果。Kazaa 會是最大與最流行之檔案交換服務業者，自從採取包括訴訟和警告反制行動後，其用戶數量減少約 45% (從 4,200 萬至 2,300 萬經常用戶)。2004 年西班牙及瑞典音樂產業皆遭受盜版重創，銷售量分別下跌 12.5% 及 18%，他們以即時通訊方式警告那些正在檔案分享服務網路上非法散布音樂的人。迄今已對美國以外 12 個國家之利用檔案分享服務的個人發出 1,200 萬則警告通知。音樂檔案交換者面臨迄今最大規模法律行動，許多人已經付出違法代價，http://www.ifpi.org.tw/news/音樂交換法律行動新聞稿 (上網日期：2005/04/15)。

1. 音樂產業在歐洲發起更大規模的法律訴訟。
<http://www.nytimes.com/reuters/technology/tech-media-music-lawsuits.html> (上網日期:2006/04/15)。
2. 音樂檔案交換者面臨迄今最大規模的法律行動許多人已經付出違法的代價，<http://www.wifpi.org.tw/news/> 音樂交換法律行動新聞稿 (上網日期: 2005/04/15)。
3. 曾勝珍，著作權侵害罰則之探討—以美國電子千禧著作權法為主，法令月刊第五十八卷第三期，頁 106-126，2007 年 3 月。

外文

I、 Book

1. David Vaver, Copyright Law, Irwin Law Inc. 2000.

II、 Articles

1. Bruce M. Green, Intellectual Property Law (Copyright), Annual Review of Law & Practice, 330-331, The Continuing Legal Education Society of British Columbia, (February, 2006).
2. D. Pringle & S. Stecklow, "Electronics Without Borders: Some Work Only in the U.S.", The Wall Street Journal (17 January, 2005), P B1.
3. I.R. Kerr, A. Maurushat & C.S. Tacit, "Technical Protection Measures: Tilting at Copyright's Windmill" (2002-2003) 34 Ottawa L. Rev. 7.
4. J. Bentham, A Manual of Political Economy (New York: G.P. Putnam, 1839) at 71.
5. John Stuart Mill, Principles of Political Economy (New York: Appleton, 1862).
6. Robert J. Tomkowicz, Elizabeth F. Judge, The Right of Exclusive Access: Misusing Copyright to Expand the Patent Monopoly (April,2006) 19 I.P.J. 366.

7. The Economist (March 2003), at p.58.
8. Trib. Gr. Inst. Paris, May 22, 2000.

III、 Electronic Articles

1. B. Nalebuff, “Bundling, Tying, and Portfolio Effects”, DTI Economics Paper no. 1 (2003), online: The Department of Trade and Industry <http://www.cerna.ensmp.fr/Enseignement/CoursEUCompetitionLaw/13-EconomicsBundling Tying.pdf> at 79-80.
2. Bill C-60, An Act to Amend the Copyright Act, 1st Sess.,38th Parl., 2005 (1st reading, 20 June 2005), online: The Parliament of Canada http://www.parl.gc.ca/PDF/38/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C-60_1.PDF.
3. C. Hoofnagle, “Digital Rights Management: Many Technical Controls on Digital Content Distribution Can Create a Surveillance Society”, (2004) 5 Colum. Sci. & Tech. L. Rev. 3, online: Colum. Sci. & Tech. L. Rev. <http://www.stlr.org/html/volume5/hoofnagle.pdf>.
4. D. McCullagh, “P2P’s little secret”, CNET News.Com (8 July 2003), online: CNET http://news.com.com/2100-1029_3-1023735.html.
5. D.J. Gervais, “Electronic Rights Management and Digital Identifier Systems” (1999), The Journal of Electronic Publishing, online: University of Michigan Press <http://www.press.umich.edu/jep/04-03/gervais.html>.
6. Eweek Staff, “Analysts Predict Swellong of DRM Use”, eWeek.com (31 March, 2004), online: eWeek.com <http://www.eweek.com/article2/0,1759,1572171,00.asp>.
7. F. von Lohmann, “Don’t Sue the Customer”, IP Law and Business (December, 2004), online: IP Law and Business <http://www.ipww.com/texts/1204/music1204.html>
8. Government of Canada – Canadian Heritage, News Release, “Canada

Commits to Sign International Copyright Treaties', (18 December 1997),
online:http://www.canadianheritage.gc.ca/newsroom/news_e.cfm?Action=Display&code=7NR135E

9. Industry Canada, News Release, "Government of Canada Introduces Bill to Amend the Copyright Act", (20 June 2005), online: <http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/261ce500dfcd7259852564820068dc6d/85256a5d006b972085257OpwnDocument>.
10. M. Howell, "The Misapplication of the DMCA to the Aftermarket", (2005) 11 B.U.J. Sci. & Tech. L., online: B.U.J. Sci. & Tech. L. <http://www.bu.edu/law/scitech/volumellissue/HowellNoteWEB.pdf>.

IV、 Cases

1. 1395047 Ontario Inc. v. New Atlantico Café and Restaurante Inc., 2005 FC 1358.
2. A&M Records, Inc. v. Napster, Inc., 114 F Supp.2d 896 (N.D. Cal. 2000), aff'd in part, 239 F.3d 1004 (9th Cir.2001).
3. Albion Sands Energy Inc. v. Positive Attitude Safety System Inc, 2005 FCA 332.
4. Allen v. Toronto Star Newspaper Ltd. (1997), 36 O.R. (3d) 201 (DIV. Ct.).
5. Apple Computer Inc.v. Mackintosh Computers Led, Supreme Court of Canada. [1990] 2 S.C.R. 209, 30 C.P.R. (3d) 257.
6. Ascot Jockey Club Ltd. v. Simons (1968), 56 C.P.R.122, 39 Fox Pat. C. 52, 64 W.W.R.411.
7. Beals v. Saldanha, [2003] 3. C.R. 416, 2003 SCC 72.
8. Bonnette v. Dominion Blueline Inc. [2005], 41 c.P.R (4th) 331 (Que. C. A.) .
9. Bulman Group Ltd. v. " One Write" Accounting Systems Ltd, [1982] 2 F. C. 327, 62 C.P.R. (2d) 149.

10. Bulman Group Ltd. v. Alpha One-Write Systems B.C. Ltd. [1980] , 54 C.P.R. (2d) 171, 36 N.R. 192.
11. Canada (Human Right Commission) v. Canadian Liberty Net, [1998] 1 S.C.R. 626.
12. Canadian Copyright Licensing Agency v. U-Compute, 2005 FC 1347. 24. 2005 FC 1644.
13. Canadian Private Copying Collective v. Computer Warehouse Outlet Inc. (2005), 41 C.P.R. (4th) 481 (F.C.).
14. Canadian Private Copyright Collective v. Canadian Storage Media Alliance, 2004 FCA 424.
15. CCH Canadian Ltd. v. Law Society of Upper Canada [2004] 1 S.C.R. 339, 2004 SCC 13.
16. Co.v. Repeat-O-Type Stencil Manufacturing Corp, 123 F.3d 1445 (Fed. Cir.,1997), cert. denied, 118 S. Ct. 1304 (1998).
17. Columbia Pictures Industries, Inc. v. Frankl, 2004 FC 1454.
18. Columbia Pictures Industries, Inc. v. Gaudreault, 2005 FC 338.
19. Consolboard Inc. v. MacMillan Bloedel (Sask.) Ltd., {1981} 1 S.C.R. 504, 1981.CarswellNat 582F, 1981 CarswellNat 582, 56 V.P.R. (2d) 145, 35 N.R. 390, 122 D.L.R (3d)203 (S.C.C).
20. Egbert v. Lippmann, 104 U.S. 333, 26 L.Ed. 755, 14 Otto 333 (U.S.S.C.,1881).
21. Eurosport Event Management Ltd. v. 650621 B.C. Ltd, 2005 FC 1359.
22. G.A. Cramp & Sons, Ltd. v. Frank Smythson, Ltd., [1944] 2 All E.R.
23. Goldner v. Canadian Broadcasting Corp. (1972), 7 C.P.R. (2d) 158 (F.C.T.D).
24. Grignon v. Roussel (1991), 38 C.P.R. (3d) 4 (F.C.T.P), at p.7.
25. Holt Cargo Systems Inc. v. ABC Containerline N.V. (Trustees of), [2001] 3 S.C.R. 907, 2001 SCC 90, at para. 71.

26. Kitakufe v. Oloya, [1998] O.J. No.2537 (QL) (Gen.Div.).
27. L.S. Entertainment Group Inc. v. Formosa Video (Canada) Ltd., [2005] , 40 C.P.R. 4th 50 (Ont, S.C.J.).
28. Ladbroke (Football) Ltd. v. William Hill (Football) Ltd. (1984), 3 C.P.R. (3d) 81 (B.C.S.C.).
29. Lexmark v. Static Control Components, 387 F.3d 522 (6th Cir., 2004).
30. Libman v. The Queen, [1985] 2 S.C.R. 178.
31. Ltd. v. Gay (1978), S.A.L.R. 184.
32. MGM v. Grokster (2005), 75 USPQ 2d 1001.
33. Moreau v. St. Vincent, [1950] EX. C. R. 198, at P. 203.
34. New York Times Co. v. Tasini, 533 U.S. 483 (2001).
35. Parker v. Key Portey Books Ltd., 2005 BCPC 256.
36. Prudbomme v. Sbaddcck ,139 A.C. W.S. (3d) 932 (Ont S.C.J.).
37. R.v. Benchmuel, [2005] O. J. No.1008 (QL) (Ont.C.J.).
38. R.v. San Francisco Gifts Ltd., [2004] A. J. No.1608 (QL) (Alta. Prov. Ct).
39. Raincoast Book Distribution Ltd. v. Loblaw Companies Ltd. (9 July, 2005), Vancouver SO53789 (B.C.S.C.).
40. Real Eatate Institute of N.S.W. v. Wood, [1923] , 23 S.R.N.S. W. 349.
41. Robertson v. Thomson Corp, Supreme Court of Canada, 2006 SCC 43.
42. Robertson v. Thomson Corp, [2004] S.C.C.A No.519 (QL).
43. Slumber-Magic Adjustable Bed Co. v. Sleep-King Adjustable Bed Co., [1964] 1 All E.R. 465 (H.L.).
44. SOCAN v. Canadian Assn. of Internet Providers (S. C. C. 2004) .
45. Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada v. Canadian Assn. of Internet Providers, Supreme Court of Canada , [2004] 2 S.C.R. 427, 2004 SCC 45.
46. Sony Computer Entertainment America, Inc. v. Gamemasters, 87 F.

- Supp.2d 976 (N.D. Cal., 1999)
47. Sony Corp of America v. Universal Studios, 464 U.S. 417.
 48. Spar Aerospace Ltd. v. American Mobile Satellite Corp., [2002] 4 S.C.R. 205, 2002 SCC 78.
 49. Sports & General Press Agency Ltd. v. Our Dogs Publishing Co., [1916] 2 K.B. 550.
 50. The' berge v. Galerie d'Art du Petit Champlain inc, [2002] 2 S.C.R. 336, 2002 SCC 34
 51. Yahoo! Inc. v. Ligue contre le racisme et l'antise'mitisme, 145 F. Supp. 2d 1168(N.D. Col. 2001).